

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: +34 913 213 363
E-mail: ais@enaire.es
Web: www.enaire.es

ENAIRE
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
Avda. Aragón, 330. EDIFICIO 2
P.E. Las Mercedes - 28022 MADRID

SUP 73/21
20-MAY-21

AD

CANCELAR: SUP 63/20.

CANCEL: SUP 63/20.

SUP 73/21 20MAY21/20MAY22EST

NOTA: SUP EST, sólo se cancelará por NOTAM, SUP o enmienda al AIP.

SUP 73/21 20MAY21/20MAY22EST

NOTE: EST SUP will only be cancelled by NOTAM, SUP or AIP amendment.

SANTIAGO/Rosalía de Castro AD.- Instalación de dos puntos de espera intermedios en TWY T.

SANTIAGO/Rosalía de Castro AD.- Installation of two intermediate holding positions on TWY T.

Hasta el 20 de mayo de 2022 estimado, se estará realizando la instalación de dos nuevos puntos de espera intermedios en la TWY T, uno entre TWY E1 y D1 y otro entre TWY E4 y D4.

Until 20 May 2022 (estimated), the installation of two new intermediate holding positions on TWY T, one between TWY E1 and D1 and another between TWY E4 and D4, will be under way.

Las obras se llevarán a cabo en dos fases. La ejecución de las fases no necesariamente deberá realizarse en el orden expuesto y se podrían activar varias fases simultáneamente.

The works will be carried out in two phases. The phases might not necessarily be executed in the order defined, and several phases might be activated simultaneously.

Las fechas de inicio y fin de cada fase, así como cualquier incidencia operativa, se publicarán mediante NOTAM.

The start and end dates of each phase and any operational incident will be published by NOTAM.

Todos los trabajos se ejecutarán durante los 7 días de la semana, dejando fuera de servicio la zona de actuación. El horario de los trabajos se especifica en cada una de las fases, teniendo en cuenta lo siguiente:

All the works shall be performed 7 days a week, with the zone of work being unavailable. The time of the works is specified in each one of the phases bearing in mind the following:

- Horario diurno: V: 0400 - 2200; I: 0500 - 2300.
- Horario nocturno: V: 2200 - 0400; I: 2300 - 0500.

- Daytime: V: 0400 - 2200; I: 0500 - 2300.
- Night time: V: 2200 - 0400; I: 2300 - 0500.

Todas las zonas de obras estarán debidamente señalizadas y balizadas.

All the working zones will be duly marked and lit.

Se recomienda precaución debido a la presencia de personal y maquinaria.

Caution is recommended due to the presence of personnel and machinery.

En caso de activación del LVP se paralizarán los trabajos.

In the event of activation of the LVP the works will be paralyzed.

FASE 1: Instalación de punto de espera intermedio en TWY T, entre TWY E1 y D1.

PHASE 1: Installation of intermediate holding position on TWY T, between TWY E1 and D1.

Durante esta fase se instalará un punto de espera intermedio en el tramo de TWY T comprendido entre TWY E1 y D1.

During this phase, an intermediate holding position will be installed on the section of TWYT between TWY E1 and D1.

Horario: tanto diurno como nocturno.

Schedule: both at daytime and at night time.

Horario diurno: los trabajos se realizarán a vista de tráfico, por lo que en caso de realizarse alguna operación será necesario retirar los equipos de la obra, lo que llevará un tiempo máximo de 15 minutos.

Daytime: works will take place within view of traffic, so that if some operation is to take place, it will be necessary to withdraw the equipment from the site, which will require a maximum time of 15 minutes.

Horario nocturno: Cierre del tramo de TWY T comprendido entre TWY E1 y D1. Se aplicarán las siguientes variaciones sobre las rutas de rodaje estandarizadas:

Night time: Closure of the section of TWY T between TWYE1 and D1. The following variations upon the standard taxiing routes will be applied:

- Aterrizajes por la RWY 35: La ACFT deberá abandonar pista por las TWY E3, E2 o E4, pudiendo efectuar un giro de 180° en cualquier parte de la RWY en caso necesario, según indique ATC. Las ACFT de letra de clave D o superior siempre abandonarán pista por la TWY E4.
- Despegues por la RWY 17: La ACFT deberá acceder a pista por las TWY E2, E3 o E4, según indique ATC y rodará por pista hasta RWY intersección con TWY E1 para efectuar un giro de 180°. Las ACFT de letra clave D o superior siempre accederán a pista por la TWY E4.

- Landings by RWY 35: ACFT should vacate the runway via TWY E3, E2 or E4, and may accomplish a 180° turn in any part of the RWY if necessary, as indicated by ATC. Code letter D or higher ACFT shall always vacate the runway via TWY E4.
- Take-offs from RWY 17: ACFT should access the runway via TWY E2, E3 or E4, as indicated by ATC, and taxi along the runway up to the intersection of the RWY with TWY E1 to accomplish a 180° turn. Code letter D or higher ACFT shall always access the runway via TWY E4.

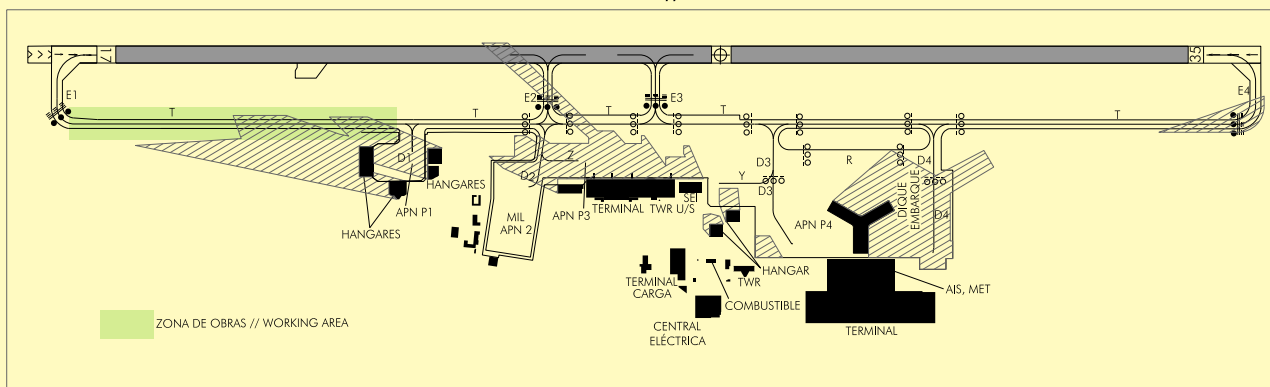
- En caso de activación del LVP:

- Si $RVR < 2000$ m en cualquiera de los transmisómetros sólo se permite una ACFT cada vez en el Área de Maniobras.
- Se permitirá el acceso y salida de pista por las TWY E2 y E3 en todas condiciones de RVR excepto las ACFT de letra de clave D o superior que lo hará siempre por TWY E4.
- En condiciones de $RVR < 350$ m, o en cualquier otra situación, guiado por parte del vehículo "SÍGAME" a los tráficos que lo soliciten a TWR.

- In the case of activation of the LVP:

- If $RVR < 2000$ m at any of the transmissometers, only one ACFT will be permitted in the Manoeuvring Area at a time.
- Access and exit from the runway via TWY E2 and E3 shall be permitted under all RVR conditions, except for code letter D and higher ACFT, which shall always do so via TWY E4.
- Under conditions of $RVR < 350$ m, or in any other situation, there will be guidance by the "FOLLOW ME" vehicle for traffic requesting this from TWR.

FASE // PHASE 1



FASE 2: Instalación de punto de espera intermedio en TWY T, entre TWY E4 y D4.

Durante esta fase se instalará un punto de espera intermedio en el tramo de TWY T comprendido entre TWY E4 y D4.

Horario: Tanto diurno como nocturno.

Horario diurno: los trabajos se realizarán a vista de tráfico, por lo que en caso de realizarse alguna operación será necesario retirar los equipos de la obra, lo que llevará un tiempo máximo de 15 minutos.

Horario nocturno: los trabajos se realizarán con el tramo de TWY T comprendido entre TWY E4 y D4 cerrado. Se aplicarán las siguientes variaciones sobre las rutas de rodaje estandarizadas:

- Aterrizajes por la RWY 17: La ACFT deberá abandonar pista por las TWY E3, E2 o E1, pudiendo efectuar un giro de 180° en cualquier parte de la RWY en caso necesario, según indique ATC. Las ACFT de letra de clave D o superior siempre abandonarán pista por la TWY E1.
- Despegues por la RWY 35: La ACFT deberá acceder a pista por las TWY E1, E2 o E3, según indique ATC y rodará por pista hasta RWY intersección con TWY E4 para efectuar un giro de 180°. Las ACFT de letra clave D o superior siempre accederán a pista por la TWY E1.
- En caso de activación del LVP:
 - Si $RVR < 2000$ m en cualquiera de los transmisómetros sólo se permite una ACFT cada vez en el Área de Maniobras.
 - Se permitirá el acceso y salida de pista por las TWY E2 y E3 en todas condiciones de RVR excepto las ACFT clave D o superior que lo hará siempre por TWY E1.
 - En condiciones de $RVR < 350$ m, o en cualquier otra situación, guiado por parte del vehículo "SÍGAME" a los tráficos que lo soliciten a TWR.

PHASE 2: Installation of intermediate holding position on TWY T, between TWY E4 and D4.

During this phase, an intermediate holding position will be installed on the section of TWY T between TWY E4 and D4.

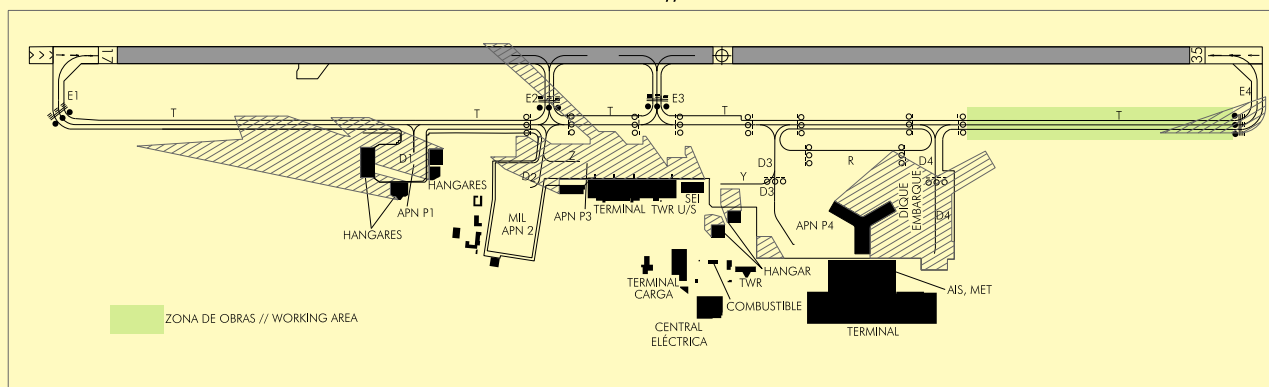
Schedule: both at daytime and at night time.

Daytime: works will take place within view of traffic, so that if some operation is to take place, it will be necessary to withdraw the equipment from the site, which will require a maximum time of 15 minutes.

Night time: Closure of the section of TWY T between TWY E4 and D4. The following variations upon the standard taxiing routes will be applied:

- Landings by RWY 17: ACFT should vacate the runway via TWY E3, E2 or E1, and may accomplish a 180° turn in any part of the RWY if necessary, as indicated by ATC. Code letter D or higher ACFT shall always vacate the runway via TWY E1.
- Take-offs from RWY 35: ACFT should access the runway via TWY E1, E2 or E3, as indicated by ATC, and taxi along the runway up to the intersection of the RWY with TWY E4 to accomplish a 180° turn. Code letter D or higher ACFT shall always access the runway via TWY E1.
- In the case of activation of the LVP:
 - If $RVR < 2000$ m at any of the transmissometers, only one ACFT will be permitted in the Manoeuvring Area at a time.
 - Access and exit from the runway via TWY E2 and E3 shall be permitted under all RVR conditions, except for code letter D and higher ACFT, which shall always do so via TWY E1.
 - Under conditions of $RVR < 350$ m, or in any other situation, there will be guidance by the "FOLLOW ME" vehicle for traffic requesting this from TWR.

FASE // PHASE 2



Al finalizar los trabajos, la configuración quedará como se indica en el plano siguiente:

At the end of the works, the configuration will be as shown in the following chart:

